

MATHAIS (*MATTHEW*)

Zajqhia 51

Ua Raws li Homphiaj *Function According to the Purpose*

Tswv Yexus cov thwjtim muaj kaum-ob leeg xwb. Faib zaub-mov rau tsib txhiab leej txivneej noj ntxiv rau tej pojniam menyuum tibi mas yog ib teg haujlwm nyhav heev. Tomqab faib zaub-mov rau sawvdaws noj thiab sau cov seem los rau hauv pobtawb tag mas ntshe lawv sab lossis nkees heev li. Vim lawv nkees lawm tabsis Tswv Yexus tseem xav siv sijhawm mus thov Vajtswv thiab ua Vajtswv tsaug rau tej txujci tseemceeb hnuv ntawd, Nws thiaj kom cov thwjtim ciali caij nkoj hla dej ua Nws ntej mus rau sab tim ub.

Cov neeg tiam ntawd muab yav hmo-ntuj faib ua plaub ntus. Ntu ib yog thaum 6 teev tsaus-ntuj mus rau 9 teev. Ntu ob yog thaum 9 teev rau 12 teev ib taghmo. Ntu peb yog thaum 12 teev rau 3 teev in taghmo dua, thiab ntu plaub yog thaum 3 teev rau 6 teev kaj-ntug txoog. Twb yog thaum ntu 4 lawm Tswv Yexus mam mus kotaw saum nplaim dej caum cov thwjtim qab. Lub pas dej ntawd tsuas dav li 7 mais tawm mentsis xwb. Tabsis qhov uas lawv tseem mus tsis tau dhau yog cua hlob thiab dej npheu. Nyeem kom tag Mathais 14:22-36 uantej teb cov lus nug nram qab no.

Jesus had twelve disciples. Distributing foods for five thousand people plus women and children was a heavy task. After distributing foods to the people and then collecting the left over to the baskets, they might have been exhausted. Because they were exhausted but Jesus still wanted to spend time in prayer to give thanks for the miracle that day, He made the disciples get on the boat and cross the lake (the Sea of Galilee) to the other side ahead of Him.

People in those days divided the night into four watches. The first watch was from 6 to 9 PM. The second watch was from 9 to 12 midnight. The third watch was from midnight to 3 AM, and the fourth watch was from 3 to 6 AM. When Jesus walked on water toward the disciples, it was during the fourth watch. The Sea of Galilee is little more than seven miles wide. The boat had not reached the other side

because of the wind and waves. Read Matthew 14:22-36, before answering these questions.

1. Raws li peb paub, tsuas muaj ob tug neeg thiaj mus tau kotaw saum nplaim dej xwb. Ob tug ntawd yog leejtwg? (Nqe 25 thiab nqe 29).

Based on our knowledge, only two persons were able to walk on water. Who were they? (Verses 25 and 29).

- a. _____
- b. _____

2. Petus twb yeej mus tau saum nplaim dej lawm, tabsis qhov uas nws ho tog rau hauv dej yog tim dabtsi? (Nqe 31).

Peter was actually walking on water, but why did he sink? (Verse 31).

3. Lub sijhawm twg, lossis lub samthawj zoo li cas, thiaj ua rau koj kev ntseeg poob qis lossis xoomxaim Vajtswv?

When is the time, or what occasion, that you tend to have little faith or have doubts?

4. Lub homphiaj uas Tswv Yexua ua qhov txujci tseemceeb zaum no yog dabtsi? (Nqe 32-33)

What was the reason why Jesus performed this miracle? (Verses 32-33).

5. Koj ntseeg tias Vajtswv lub homphiaj yog dabtsi uas Nws yuav cia peb cov ntseeg Nws ntsib teebmeem thiab kev mobnkeeg, yam li cua daj cua dub ntsawj peb lub neej? Yav dhau los koj twb raug dabtsi lawm thiab koj kawm tau li cas?

What is God's purpose for us to face pains and sufferings as a boat facing strong winds and waves? What have you learned from past experiences?

Tsuas muaj tib lub nkoj xwb, cov thwjtim twb caij lub nkoj mus lawm. Duali, twb tsaus-ntuj lawm, yog uacas Tswv Yexus tseem nce mus thov Vajtswv pem roob ib leeg?

Tej no yog ib feem ntawm kev cobqhia Nws cov thwjtim xwb. Tswv Yexus yeej paub tias tsis muaj nkoj lawm. Nws yeej paub tias tsaus-ntuj lawm. Nws yeej paub tias cua yuav hlob heev hmo ntawd. Tabsis qhov uas Nws kom cov thwjtim caij nkoj mus uantej li ntawd yog cia kom lawv mus ntsib cua daj cua dub es Nws mam los pab lawv kom lawv thiaj pom Nws lub hwjchim. Thaum lawv pom Petus mus tau saum nplaim dej thiab pom cua thiab dej tu, lawv thiaj qhuas hais tias, “Tseeb tiag, Koj yog Vajtswv tus Tub” (nqe 33).

MATHAIS (*MATTHEW*)

Zaajqha 52

Vaajtswv Txujlug Tseemceeb Dlua Noobneej Txujcai

Words of God More Important Than Human Traditions

Tswv Yexus lub moo nrov nchaa rua txhua qhov, ua rua cov thawj koj kws nyob nroog Yeluxalees xaa ib co Falixais tuaj xaub Tswv Yexus. Tej lug kws puab nug hab tej lug kws Tswv Yexus teb puab zag nuav kuj yog ib cov lug tseemceeb. Nyeem kuas taag-nrho Mathais 15:1-20, uantej koj teb cov lug nug nraag qaab nuav.

News about Jesus spread throughout the land. The religious leaders in Jerusalem sent a delegation of Pharisees to interrogate Jesus. The question they asked and the answers that Jesus gave during this occasion are important. Read Matthew 15:1-20, before you answer the questions.

1. Cov lug kws cov Falixais nug Tswv Yexus ntawd yog nug txug dlaabtsi hab yog lamtxim rua leejtwg? (Nqai 2).

What was the question the Pharisees asked and to whom was the accusation targeted?

-
-
2. Tswv Yexus lam txim le caag rua cov Falixais vim cov lug kws puab tau nug ntawd? (Nqai 3-6).

What did Jesus accuse the Pharisees regarding their question? (Verse 3-6).

Txawm Vaajtswv txujlug has meej tas puab yuavtsum fwm nam fwm txiv vim Kevcai 10 Nqai tau cobcim le ntawd (Tsimdim 20:12; Kevcai 5:16), hab yog leejtwg ua saib tsi taug nwg nam nwg txiv mas tsimnyog muab tug ntawd tua povtseg. Tabsis cov Falixais tsua tsim dlua ib txujcai has tas txawm yug tsimnyog muab ib yaam khoom pub yug nam yug txiv los yog yug muab fij rua Vaajtswv lawm ces taag le ntawd, tsi xob muab rua nam hab txiv. Txawm yug khaws yaam khoom ntawd ca rua yug siv huv tsev los tsi txhum. Qhov nuav yog qhov kws Tswv Yexus tawmtsaam.

3. Tswv Yexus suav has tas qhov kws cov Falixais ua le ntawd mas tshwmsim lawv nraim le tug cev lug Yaxaya tau sau ntau xyoo lawm. Es Yaxayas sau le caag? (Nqai 7-9).

Jesus pointed out that what the Pharisees did was a fulfillment of the prophecy that Isaiah had prophesied years before. What did Isaiah say? (Verses 7-9).

4. Yeej yog lawm kws peb yuav tau tsim kevcai lijchoj lug tswj peb cov pawg ntseeg kuas ua dlaabtsi los txhaj ua tau ywjpheej rua txhua tug tswvcuab, sis txig sis luag. Tabsis puas muaj tej txuj kevcai kws peb ua tau cuamtshuam Vaalugkub lawm hab? Yog muaj nua yog qhovtwg?

It is necessary that constitution and bylaws have to be made and executed to bring fairness to every church member. But do these constitution and bylaws sometimes contradict with the Bible? If so, what are they?

5. Cov Falixais suav has tas yog yug tsi ntxuav teg uantej noj mov mas yuav ua rua yug tsi huv (*ceremonially unclean*). Tabsis Tswv Yexus has tas qhov kws ua rua yug tsi huv yog dlaabtsi? (Nqai 10-11 hab nqai 15-20).

The Pharisees thought that eating foods without washing hands would make a person unclean. But what did Jesus say that made a person unclean? (Verses 10-11 and verses 15-20).

6. Cov thwjtim qha Tswv Yexus has tas cov lug kws Tswv Yexus has ntawd mas sab zog rua cov Falixais lawm. Tabsis Tswv Yexus muab cov Falixais pev rua ib cov ntoo. Nwg has le caag txug cov ntoo ntawd? (Nqai 12-14).

The disciples reminded Jesus that what He said offended the Pharisees. Jesus compared the Pharisees to plants or trees. What did He say about them? (Verses 12-14).

7. Nyob huv Yauhaas 15:16, Tswv Yexus has tas tsi yog cov thwjtim xaiv Nwg tabsis yog Nwg xaiv puab. Yuav uacaag yug txhaj ruaj sab tas yog Vaajtswv xaiv yug lug ua Nwg ib teg num?

In John 15:16, Jesus told the disciples that they did not choose Him but He chose them. How can a person know that God chooses him/her for a mission?

Zaaj kws peb kawm nub nua muaj ob lub ntsablug nyob huv. Qhov ib, peb kawm tau has tas yaam yug noj muaj peevxwm ua rua yug muaj mob. Tej zag yog yug tsi ntxuav teg es muaj kaab mob nyob ntawm yug txhais teg. Tej zag yog muaj kaab mob nyob ntawm tej zaub-mov. Tabsis zaub-mov lossis tsi ntxuav teg tsi ua rua peb tsi huv lossis tsi ncaajnceeg. Kev tsi ncaajncees lossis tsi huv saab sabntsws hab ntsujplig yog yaam kws tawm huv lub sab tuaj, tsi yog yaam kws peb noj ntawm lub qhovncauj moog rua huv plaab.

Yaam ob kws peb ntawm tau ntawm zaaj nuav yog Vaajtswv txujlug hab noobneej tej kevcai. Muaj tej pawg ntseeg mas puab yeem hlaa Vaajluskub tabsis tsua tsi kaam hlaa Moob tej kevcai lossis tsi kaam hlaa pawg ntseeg tej kevcai lijchoj le. Puab coj tej kevcai kws noobneej tsim ntawd nruj dlua le coj Vaajlugkub. Peb yuav tau ceevfaaj txug ob yaam nuav.

MATHAIS (*MATTHEW*)

Zajqhia 53

Yog Ua Siab Ntev Thov Yeej Tau *Persistent Prayers Will Be Answered*

Kuv pheej hais rau cov ntseeg sawvdaws hais tias thaum Tswv Yexus los hauv ntiajtec no, tsis muaj ib tug neeg tuaj thov kom Nws pab es Nws tsis kam pab. Thiab, tsis muaj ib tug neeg uas Nws pab es pab tsis tau - ua rua tus ntawd yuavtsum rovqab tuaj zaum ob, zaum peb ntxiv. Yog lawm, Tswv Yexus yeej pab txhua tus, tabsis hnuv no peb yuav kawm txog ib tug pojniam uas tuaj thov Tswv Yexus pab kho nws tus ntxhais, tabsis zoo li Tswv Yexus hais lus nyhav lossis hais lus mob nws.

Tej lus uas Tswv Yexus qhia feem ntau yeej yog tej uas peb totaub zoo, txawm tsis yoojyim rau peb coj los peb yeej tseem totaub tias yog Nws hais dabtsi. Tabsis cov lus uas Tswv Yexus nrog tus pojniam txawv tebchaws no tham mas yog ib zaj uas coob leej tsis totaub Tswv Yexus. Vim li no, ntau tus neeg tseem hais tias, *txoj kevcai ntseeg Vajtswv no yog cov neeg Ntsus (Jews) li xwb, tsis tsimnyog neeg ntiajtec nrog lawv ntseeg lawv tus Vajtswv. Tus Vajtswv uas cov neeg Ntsus ntseeg no Nws yeej tsis kam txaisyuav lwm haiv neeg, Nws tsuas yuav cov Ntsus xwb.* Yogli, zaj hnuv no uas peb yuav kawm uake, yog ib zaj uas tseemceeb heev. Nyeem kom tagrho Mathais 15:21-28, uantej koj teb cov lus nug no.

I used to say to the believers that when Jesus was on earth, He did not turn down anyone who sought His help, and there was no one whom He tried to help but could not, making that person to come back for the second or third time. In fact, Jesus helped everyone who came to Him, but the lesson today will deal with one occasion when a Gentile woman came to ask Jesus to help her demon-possessed daughter, but the words that Jesus spoke to her seemed to be too harsh and hurtful.

The words that Jesus taught were mostly understood, even though they were not easy to be obeyed. But the words that Jesus interchanged with this Gentile woman made it difficult to understand. That is why some people say that Judaism and Christianity are the religions of the Jews only, and not for the whole human race. They say that the God of the Bible will not accept the Gentiles. Therefore, the lesson today is a very important lesson. Read Matthew 15:21-28 before you answer the following questions.

1. Nyob rau hauv Malakaus 7:24-30 kuj hais txog zaj uas peb kawm hauv Mathais 15:21-28 no thiab. Tomqab Tswv Yexus nrog cov Falixais sib cav raws li zajqhia 52 uas peb twb kawm lawm mas Tswv Yexus txawm tawm hauv tebchaws Yixalayeas mus rau sab hnuab poob qaum teb uas muaj npe hu ua Tiles thiab Xidoos. Phab no yog cov neeg txawv tebchaws nyob xwb. Yog uacas Tswv Yexus thiab cov thwjtim ho mus rau qhov chaw no? (Nyeem Malakaus 7:24).

Mark 7:24-30 also writes about the same event that is written in Matthew 15:21-28 that we study today. After Jesus debated with the Pharisees, He departed from Israel and entered a region in the northwest known as Tyre and Sidon. Why did Jesus and the disciples go there? (Read Mark 7:24).

2. Tus pojniam txawv tebchaws no muab Tswv Yexus hu li cas? (Mathais 15:22).

What did this Gentile woman call Jesus? (Matthew 15:22).

Lub npe “Davis Tus Tub” (“Son of David”), tsis yog lees hais tias Tswv Yexus yog Vajntxwv Daviv xeebntxwv xwb, tabsis cov neeg Ntsus yeej ibtxwm ntseeg tias tus Maxi yas lossis tus Cawmseej uas yuav los mas yuavtsum yog Vajntxwv Daviv li xeebntxwv. Yogli, tus uas muab Yexus hu li ntawd yog tus uas lees hais tias Yexus yog tus Maxi yas lawm ntag.

3. Nqe 23 hais tias Tswv Yexus tsis teb tus poj niam ntawd cov lus thov li, ua rau cov thwjtim meemtxom thiab hais rau Tswv Yexus kom ciali muab tus poj niam ntawd ntiab mus. Nyob hauv Yauhas 8:6 los thaum cov Ntsus ntes tau ib tug poj niam uas tabtom deev hluas nraug tuaj rau Tswv Yexus teem txim, Nws kuj tsis teb lawv li thiab. Nws ciali khoov mus sau ntawv rau hauv av lawm xwb. Yog uacas Tswv Yexus ho tsis teb thaum yus thov Nws? (Saib Lukas tshooj 18).

Verse 23 says that Jesus did not respond to the woman’s request, making the disciples irritated and they urged Him to send her away. In John 8:6, when the Jews brought a woman caught in adultery for Jesus to condemn, Jesus did not answer them either, but bent down and wrote something on the ground. Why doesn’t Jesus answer when we ask Him? (Also, see Luke chapter 18).

4. Nqe 24. Tswv Yexus teb cov thwjtim tias Nws raug xa los nrhiav cov neeg Yixalaye es lossis cov Ntsus xwb. Nyob hauv Mathais 10:5, thaum Tswv Yexus txib cov thwjtim mus xyaum qhuabqhia thiab tshaj tawm los Nws kom lawv txhob mus rau cov neeg txawv tebchaws lossis cov neeg Xamalias, tabsis mus rau cov neeg Yixalaye es xwb. Yog uacas Tswv Yexus ho ua li ntawd? (Nyeem Lukas 24:46-47 thiaj yuav pab koj teb lo lus nug no).

Verse 24. Jesus answered the disciples that He was sent to the lost sheep of Israel only. In Matthew 10:5, when Jesus sent the disciples out for a practice, He forbid

them to go to the Gentiles and the Samaritans. What was the reason? (Also read Luke 24:46-47. It will help your answer).

5. Nqe 25-28. “Menyuam” piv rau cov neeg Yixalayeess (Jews), thiab “dev” piv rau cov neeg txawv tebchaws (Gentiles). “Mov” piv rau Tswv Yexus tej kev pabcuam tibneeg. Yog Tswv Yexus pabcuam tus pojniam ntawd ces cuag li muab txoj kev pabcuam cov neeg Yixalayeess coj mus pabcuam cov neeg txawv tebchaws lawm. Yog Tswv Yexus hais cov lus ntawd nyhav ncawv thiab ua ntsejmuag dubtxig no cov lus ntawd yuav mob tus pojniam ntawd thiab mob cov neeg txawv tebchaws npaum li cas? Tabsis yog Tswv Yexus ho tig ntsejmuag mus saib tus pojniam ntawd thiab hais lus luagntxhi no cov lus ntawd puas mob tus pojniam ntawd npaum li cas?

Verses 25-28. “Children” refers to the Jews, and “dogs” refers to the Gentiles. “Bread” refers to the help or ministry of Jesus. Tossing children’s bread to dogs means stop helping the Jews and start helping the Gentiles. If Jesus spoke those words with facial expression of seriousness, how much would those words hurt the woman and the Gentiles in general? But if Jesus turned toward her and spoke those words with a smile, how much would those words hurt her?

Vajtswv coglus rau Anplas tias nws yuav muaj tub muaj ki, tabsis twb yog 25 xyoos tomqab nws mam muaj nws tus tub lxaj. lxaj los thov Vajtswv ntau xyoo, nws pojniam Lenpekas kuj xeeb tsis taus menyuum li. Thaus Hanas xeeb tsis tau menyuum nws tau mus quaj rau Vajtswv, thaum kawg Vajtswv thiaj pub nws xeeb Xamuyees. Polaus los nws hais tias muaj ib tug pos chob nws thiab nws twb thov Vajtswv pab peb zaug los Vajtswv kuj tsis pab. Txawm li ntawd los Vajtswv kuj teb nws tias qhov uas Vajtswv hluv ces txaus lawm. Ntseeg tias Tswv Yexus tsuas xav sim saib tua pojniam no puas xav tau kev pab tiag-tiag xwb. Yog nws xav tau kev pab tiag-tiag, Tswv Yexus yeej yuav pab xwb. Ntseeg tias txawm Tswv Yexus hais cov lus ntawd ntawm ntsejmuag luagntxhi, vim tias tus pojniam ntawd twb tsis chim thiab tseem pheej nrog Tswv Yexus sib txuas lus. Peb txhob maj tusiab rau yam uas peb paub tsis meej.

6. Qhov uas tus pojniam ntawd hais tias dev twb tau noj cov mov uas poob saum tus tswv lub rooj rau hauv av lawm, txhais li cas?

What did the Gentile woman mean when she said that the dogs have benefited from the crumbs that fell from the master's table?

Polaus hais tias peb yog cov ceg ntoo qus uas luag muab txiav los txuas rau tsob ntoo nyeg xwb. Tswv Yexus hais tias kev Cawmdim (salvation) yog tuaj ntawm cov neeg Ntsus tuaj. Cia peb txhob chim rau Tswv Yexus lossis rau cov Ntsus, vim tias lawv yog cov paub Vajtswv thiab tuav Vajtswv lub npe los tsheej txhiab xyoo nimno txoj moo zoo thiaj tuaj txog cov neeg txawv tebchaws li peb. Yog tsis muaj lawv ces peb tseem pe dab pe mlom thiab pe tojroob hauvpes, ntshe peb twb tsis paub tias muaj Vajtswv thiab tsis paub tias Nws yog tus tsim peb.

7. Peb sawdaws twb ntseeg Vajtswv lawm - ib txhia ntseeg ntev, ib txhia ntseeg luv, txawm li ntawd los peb puavleej ntseeg Vajtswv lawm. Puas muaj tej thaum uas koj tusiab rau Vajtswv lossis xav tias ntshe Vajtswv tsis hluv koj, tsis xav pab koj? Yog muaj

li ntawd no koj puas nco tau tias yog thaum twg thiab yog uacas koj ho xav li ntawd lossis ho tusiab li ntawd?

We have believed God - some recently, others have believed for a longer period of time, even so, we have believed in Him. Has it been any time in your life that you were disappointed with God, that you felt God did not love you nor wanted to help you? If so, when was it, and what was the occasion?

Qhov uas Tswv Yexus tsis teb tus pojniam ntawd thaum pib ntshe yog li no:

1. Tswv Yexus thiab cov thwjtim mus rau pem Tiles thiab Xidoos yog mus so, mus nkaum hnuv puav, vim lawv ua haujlwm nyhav (Malakaus 7:24). Lawv tsis xav pub leejtwg paub. Yog pab tus pojniam no ces nws yuav mus qhia lwm tus. Cov neeg muaj mob yuav tuaj coob, ua rau lawv tsis tau so. Txawm li ntawd los vim tus pojniam no ntshaw kev pab dhau lawm ces Tswv Yexus ciali pab nws lawm thiab.
2. Ntshe Tswv Yexus xav hauv lub siab tias, *“Es koj nim paub Kuv thiab? Koj nim muab Kuv hu ua Tus Tswv thiab Daviv tus tub. Es koj nim ntseeg li ntawd tiag os? Hais mus ntxiv saib, koj paub Kuv zoo npaum cas? Koj ntseeg Kuv npaum li cas? Kuv los pab cov Ntsus xwb, tsis yog pab nej laiv! Prove rau Kuv tias koj ntseeg Kuv tiag saib puas tsimnyog Kuv pab koj tamsim no!”*
3. Vajtswv lub homphiaj yog kom Tswv Yexus los qhia cov neeg Yixalayeas, ua kom lawv ntseeg tias Nws yog tus Cawmseej tiag, cobqhia thwjthim, tuag theej neeg lub txhoj thiab sawv rovqab los. Tomqab ntawd cov thwjtim mam yog cov uas yuav coj txoj moo zoo mus rau lwm haiv neeg. Yeej yog Nws los cawm neeg ntiajteb ntag, tsis yog cawm cov Yixalayeas xwb, tabsis qhov uas yuav ua rau cov neeg txawv tebchaws yog cov thwjtim haujlwm. Tomqab Nws sawv qhov tuag los, lawv mam ua tes haujlwm no.

MATHAIS (*MATTHEW*)

Zaqjha 54

Pub Rua Noj Vim Kev Hlub *Feeding by Love*

Kev noj-haus yog yaam kws siv nyaj ntau heev. Ib tsev tuabneeg kws muaj 7 leej, tej zag puab them nqe tsev ib hlis \$1,200, them nqe tsheb ib hlis \$300, tabsis them rua zaub-mov \$800. Txhais tau has tas kev noj-haus yog yaam thib ob ntawm yug kev siv nyaj ntawm txhua lub hlis. Mathais 14:13-21, has txug qhov kws Tswv Yexus muab 5 lub ncuav ci faib rua 5,000 tug txivneej noj. Mathais 15:29-39, tsua has txug Tswv Yexus muab ncuav ci faib rua 4,000 tug txivneej noj hab. Yog Tswv Yexus ua tsi tau txujci tseemceeb mas yug cov tuabneeg coob npaum le nuav ob zag yuav yog ib qhov kev siv nyaj luj heev rua Tswv Yexus hab Nwg cov thwjtim. Nyeem kuas taagnrho Mathais 15:29-39 uantej koj teb cov lug nug nuav.

The cost for foods is a major expense in the family. A family of seven may spend \$1,200 for rent and \$300 for car payment, but about \$800 for foods. It is obvious that the cost for food is second only to rent or mortgage. Matthew 14:13-21, says that Jesus fed 5,000 men with five loaves of bread. Matthew 15:29-39, says that He fed 4,000 men with seven loaves of bread. It would have been a major expense to Jesus and His disciples to feed these many people in these two occasions if miracles did not happen. Finish reading Matthew 15:29-39, before answering the following questions.

1. Nqai 29 has tas Tswv Yexus tawm qhov ntawd moog lawv ntug dlej Kalilais. Qhov chaw kws Tswv Yexus nyavnyuas tawm ntawd moog yog qhovtwg? (Saib Mathais 15:21).

Verse 29 says that Jesus “left there and went along the Sea of Galilee.” What was the place that Jesus left? (See Matt 15:21).

Nqai 20 has tas Tswv Yexus moog taug ntugdlej Kalilais. Tabsis Malkaus 7:31 has tas yog Nwg taug ntugdlej Kalilais saab Dekapaulis. Dekapaulis nyob saab nub tuaj ntawm lub paagdlej Kalilais hab yog saab kws cov tuabneeg txawv tebchaws nyob. Puab noj nqaj npuas hab yug npua. Muaj ib zag Tswv Yexus tuaj txug phaab tebchaws nuav Nwg txhaj ntab dlaab tawm huv obt ug txivneeg moog nkaag rua ib paab npua hab npua moog poob dlej tuag taag (Mat 8:28-34).

2. Nqai 30. Thaus Tswv Yexus nce rua peg roob lawm, cov tuabneeg ua le caag?

Verse 30. When Jesus had gone up on a mountainside, what did the people do?

3. Nqai 30. Taamsim nuav yog koj pum Tswv Yexus nua koj yuav ua le caag lossis taij dlaabts ntawm Nwg?

Verse 30. If you were to see Jesus today, what would you do, or what would you ask from Him?

4. Nqai 31. Thaus cov tuabneeg pum tas Tswv Yexus khu tau tej mob zoo, puab ua dlaabtsi lossis has le caag? Nwg nua peb has lug povthawj yog peb has txug dlaabtsi?

Verse 31. When the people witnessed Jesus healed their sick, what did they do or what did they say? What do we say when we give our testimony?

Nqai 31. Qhov kws has tas “puab qhuas cov tuabneeg Yixalayees tug Vaajtswv” (“*they praise the God of Israel*”), txhais tau has tas phaab ntawd yeej yog phaab tebchaws kws cov tuabneeg txawv tebchaws nyob tag.

5. Nqai 32. Yog vim le caag Tswv Yexus txhaj kuas cov thwjtim yuavtsum nrhav zaub-mov rua cov tuabneeg ntawd noj?

Verse 32. Why did Jesus tell the disciples to feed the people?

Muaj gee leej xaav has tas Tswv Yexus zoo le lwm tug tuabneeg Yudais kws saib tsi taug tej tuabneeg txawv tebchaws es Nws txhajle tsi xaav paab tug quaspug peg lub zog Tiles hab Xidoos (Mathais 15:21-28). Tabsis cov lug nuav tsi yog lug tseeb vim tas cov tuabneeg 4,000 leej kws Tswv Yexus hluv puab hab tseem yuav muab ncuav ci faib rua puab noj zag nuav los kuj yog tuabneeg txawv tebchaws hab. Tswv Yexus yeej tsi cais puab le. Nwg ua txujci tseemceeb paab puab ib yaam le paab cov Yudais.

6. Nyeem Mathais 14:16-23, hab nyeem Mathais 15:33-39. Muab yaam kws sisthooj hab yaam kws sistxawv sau rua ntawm nuav.

Read Matthew 16:16-23, and also Matthew 15:33-39. Make the comparison between the two accounts and write the similarities and differences in here.

7. Lawv le zaaj peb kawm nub nua mas zoole Tswv Yexus xaav paab cov tuabneeg nuav heev. Puab tub tsi tau taij kuas Nwg paab le, tabsis Nwg cale nqe teg paab puab. Yaam kws tsi tau muaj leejtwg thov koj paab le tabsis koj yeej xaav paab hab cale nqeg teg paab lawm yog dlaabtsi? Yog uacaag koj txhaj ua le ntawd?

Nyob huv zaaj kws Tswv Yexus pub mov rua 5,000 leej noj los vim yog Nwg hlub puab (Mathais 14:14). Zaaj kws Nwg pub mov rua 4,000 leej noj los vim yog Nwg hlub puab (Mathais 15:32). Lulug hlub nuav yog lug Kilis *splanchnizomai* kws txhais has tas muaj ib yaam tshoov yug sab ua rua yug cale hlub lossis cale xaav paab.

Kev paab tuabneeg lug ntawm kev hlub le nuav tsi suav has tas coob txhaj paab, tsawg yuav tsi paab. Tsi tau suav has tas tug txheeb yug txhaj paab, tug tsi txheeb ces tsi paab. Tsi tau suav has tas yog yug haiv tuabneeg txhaj paab, tsi yog yug haiv tuabneeg ces tsi paab. Yog hlub lawm ces txawm leejtwg los hlub. Yog yuav paab ces txawm leejtwg los cale paab. Tug hlub yeej paab hab tug paab yeej hlub.

MATHAIS (*MATTHEW*)

Zajqhia 55

Ib Tug Txhawjxeeb Lawm Ib Yam *Each One Is Concerned With a Different Matter*

Muaj ntau zaus, tej kev uas peb tsis sib haumxeeb yog tshwm los ntawm peb tej kev txhawjxeeb - ib tug txhawj lawm ib yam. Luag thuam hais tias uacas yus yuav tsis txawj txhawj txog yam no, yus ho thuam tias uacas luag yuav tsis txawj txhawj txog yam tod. Zaj uas peb yuav kawm hnuv no hauv Mathais 16:1-12, hais txog peb pab tibneeg uas nyias txhawjxeeb nyias lawm ib yam. Nyeem kom tag uantej koj teb cov lus nug.

Often the conflicts that we have derived from our concerns - one person is concerned about this while another person is concerned about that. They blame us for not being concerned about this matter but we blame them for not being concerned about that matter. The lesson today from Matthew 16:1-12, speaks about the same issue. Read the whole passage before answering the questions.

1. Cov Falixais thiab Xadukais yog ob pab neeg uas muaj kev kawm siab thiab yog cov xibhwb uas qhuabqhia thiab cobqhia cov neeg Yixalayeas (lossis cov Ntsus). Ob pab neeg no muaj cov paubtab thiab nyob rau hauv lub rooj tsavxwm uas hu ua *Sanhedrin* hauv lub nroog Yeluxaleas. Lawv kev ntseeg tsis sib thooj, tabsis tej thaum zoo li no, lawv ho koomtes uake thiab sawv tawmtsam Tswv Yexus. Cov lus uas lawv tuaj nug Tswv Yexus zaum no ntawm nqe 1 lawv twb nug Nws ib zaug raws li Mathais twb sau rau hauv 12:30-40 lawm. Yog uacas lawv tseem rov tuaj nug lo lus qub thiab?

The Pharisees and Sadducees were religious and educated people who were teachers and preachers for the Jews in those days. They had representatives serving on

Sanhedrin Council in Jerusalem. They believed differently but now they united together to oppose Jesus. The question they asked Jesus this time in verse 1 has been asked previously in Matthew 12:38-40, why did they ask Him again?

Ntawm nqe 1 hais tias lawv tuaj sim Nws (*test*). Yog uacas yus thiaj “sim” ib tug neeg?

2. Nyob hauv Mathais 16:2-4 no mas Tswv Yexus tsis teb lawv cov lus nug li, tabsis nyob hauv Mathais 12:3-40 mas Nws muab ib qhov xwmtxheej los ua cim rau lawv. Qhov cim ntawd yog dabtsi?

Here in Matthew 16:2-4, Jesus did not give them an answer. But in Matthew 12:38-40, He gave them a sign. What was the sign He gave them?

3. Nyob hauv Mathais 16:4 thiab 12:39, Tswv Yexus muab cov Falixais thiab cov Xadukais hu ua “tiam neeg phem uas deev luag pojniam, deev luag txiv” (*wicked and adulterous generation*). Thaum ntse, muaj nyiaj, tuav meejmom siab, thiab muaj hwjchim lawm mas neeg pheej siv tej ntawd mus ua kev txhaum. Vim Tswv Yexus hais li ntawd, koj xav li cas txog cov Falixais thiab Xadukais no?

In Matthew 16:4 as well as in Matthews 12:39, Jesus called the Pharisees and Sadducees, “wicked and adulterous generation.” Educated, talented, rich, famous and powerful people often become corrupt. Based on the label that Jesus gave them, what do you think about the Pharisees and Sadducees?

4. Nqe 5-7. Toqab ntawd Tswv Yexus thiab cov thwjtim tau mus rau sab ntug dej tim ub (uas yog sab hnuv tuaj qaum teb ntawm lub pas dej Kalilais). Tswv Yexus qhov kev txhawjxees tseem yog cov Falixais thaib Xadukais tej lus qhia cuav - xwsli qhia zoo ua phem). Tabsis cov thwjtim qhov kev txhawjxees yog dabtsi? Yog uacas lawv ho txhawj txog tej no?

Verses 5-7. After that Jesus and His disciples went to the other side (which is the north east of the Sea of Galilee). While Jesus was still concerned about the teaching of the Pharisees and Sadducees, what was the concern of the disciples? And why would they be concerned about it?

5. Nqe 8-10. Tswv Yexus muab cov thwjtim hu ua “cov neeg uas muaj kev ntseeg tsawg.” Yog uacas Tswv Yexus ho nug lawv txog ob zaug uas Nws muab ncuav ci ntais rau 5,000 thiab 4,000 leej neeg noj, thiab cov ncuav ci uas seem tomqab uas sawvdaws noj tsau lawm?

Verses 8-12. Jesus called the disciples people of “little faith.” Why did He ask them about two occasions when He fed the 5,000 and 4,000 people and the foods left over?

6. Nqe 11. Zaum no Tswv Yexus mam qhia rau cov thwjtim paub tias Nws txhawjxees txog cov Falixais thiab Xadukais tej lus qhia cuav uas qhia ib yam ua lawm ib yam. Yog uacas Tswv Yexus ho muab lawv tej lus qhia ntawd piv rau cov poovxab?

Verse 11. Now Jesus made it clear that His concern was about the teaching of the Pharisees and Sadducees. But why did Jesus call their teaching yeast?

7. Cov Falixais thiab Xadukais txhawjxeeb tsam Tswv Yexus tsis yog tus Mexiyas, lawv thiaj pheej kom Nws ua txujci tseemceeb los txhawb Nws tuskheej. Tswv Yexus ho txhawjxeeb txog cov Falixais thiab Xadukais tej lus qhia cuav. Lawv qhia ib yam tabsis ua ib yam. Tswv Yexus muab lawv hu ua cov neeg ntsejmuag ncawj siab nkhaus (*hypocrites*). Cov thwjtim ces ho txhawjxeeb txog kev noj kev haus xwb. Koj neb, peb yam uas koj txhawjxeeb txog tshaj yog dabtsi?

The Pharisees were concerned about Jesus whether He was the Messiah, therefore, they kept asking Him to perform miracles to prove Himself. Jesus was concerned about the teaching of the Pharisees and Sadducees. They lived different from what they taught. Jesus called them the hypocrites. The disciples were concerned about foods only. What about you? What are the three things in your life that you are most concerned with?

Peb tiam no los zoo li cov thwjtim thiab – peb tsuas txhawj txog kev noj kev haus xwb. Peb tsis nco txhawj txog tias tus xibhwb twg qhia Vajtswv txojlus yog thiab tus twg qhia tsis yog. Txawm tus xibhwb cuav uas twb qhia yuamkev lawm los peb yeej tsis paub thiab tsis txhawjxeeb txog li, peb tseem caum nws coob tas zog thiab.

Tus xibhwb uas twb qhia Vajtswv txojlus yog-yog los peb twb ho tsis mob siab li kawm ntawm nws. Yam uas peb mob siab ces tsuas yog kev noj kev haus xwb. Thaum twg tsis tuaj kawm Vajtswv txojlus thiab tsis tuaj thov Vajtswv lawm ces yog tseem mus khwv noj lawm xwb.

MATHAIS (*MATTHEW*)

Zaajqha 56

Tsim Pawg Ntseeg Kuas Yog Chaw *Plant The Church in The Right Place*

Peb pheej nov tuabneeg has tas pawg ntseeg nuav yog tug nuav pawg lossis pawg ntseeg ntawd yog tug tod pawg. Ntau zag mas tseem nov luas has tas pawg ntseeg nuav yog xeeb Moob nuav le, lossis pawg ntseeg ntawd yog xeeb Moob tod le. Tej lug ntawd mas has le kws peb yog tug tswv ntawm pawg ntseeg (the church). Nub nua peb yuav kawm Mathais 16:13-20 kws qha txug tug kws tsim pawg ntseeg hab tug tswv ntawm pawg ntseeg. Nyeem kuas taagnrho qhov Vaajlugkub nuav uantej koj teb cov lug nug.

We often hear people say that this church belongs to this or that person. We have also heard people say that this church belongs to this or that particular Hmong clan. It sounds like we are owners of the churches. Today's lesson is from Matthew 16:13-20, which speaks about the builder and owner of the church. Read the whole passage before answering the questions.

1. Tomqaab Tswv Yexus hab Nwg cov thwjtim moog nqeg nkoj rua sab nub tuaj qaum teb, puab tau moog kutaw le 30 ncuav kev (miles) ntawd - moog rua ib thaaj chaw hu ua Xixalias Filipis. Thaaj chaw nuav muaj ob lub npe sistxuas. Lub ib yog Vaajntxwv Xixas lub npe, hab lub thib ob yog Helauj Atipas tug kwv Filis lub npe. Filis yog tug kaav phaab tebchaws nuav. Thaum moog txug thaaj chaw nuav Tswv Yexus nug Nwg cov thwjtim ob lulug. Ob lulug ntawd yog Nwg nug puab le caag? (Nqai 13-16).

After Jesus and His disciples got off the boat in the Northeast of the Sea of Galilee, they walked about thirty miles up to a place called Caesarea Philippi. This place has

a combination of two names - the name of Emperor Caesar, and the name of Philip, the bother of Herod Antipas who ruled this region. Upon arrival, Jesus asked His disciples two questions. What are they? (Verse 13-16).

2. Cov thwjt看im teb le caag rua lu lug nug thib ib, hab Petus teb le caag rua lu lug nug thib ob?

What did the disciples answer the first question, and what did Peter answer the second question?

3. Tswv Yexus qhuas Petus heev hab has tas nwg teb yog lawm. Tabsis Tswv Yexus has tas cov lug ntawd yog leejtwg qha rua Petus? (Nqai 17).

Jesus commented Peter for giving the correct answer. But who revealed those words to Peter? (Verse 17).

*Lulug kws faib cov Katuliv (Catholic) hab cov kws tsi yog Kavtuliv mas yog lulug kws Tswv Yexus has ntawm nqai 18. Cov Kavtuliv ntseeg has tas Tswv Yexus tsim pawg ntseeg (the church) rua sau Petus ntaag, tabsis cov kws tsi yog Kavtuliv has tas Tswv Yexus tsim Nwg pawg ntseeg rua sau cov lug kws Petus teb, vim Petus lub npe huv lug Kilis (Greek) yog **Petros** (masculine noun), tabsis lub pobzeb huv lug Kilis mas yog **Patra** (feminine noun). Tswv Yexus has meej tas “koj yog **Patros**” tabsis Kuv yuav tsim Kuv pawg ntseeg rua sau lub **Patra** nuav.”*

4. Qhov kws Tswv Yexus has tas Nwg yuav tsim pawg ntseeg rua sau lub pobzeb **Petra**, tsi yog tsim rua sau **Petros** txhais le caag? (Nqai 18).

*What did Jesus mean when He said that He will build His church upon the **Petra**, but not upon **Petros**? (Verse 18).*

Yumsij (key) rua ntuj ceebtsheej pev txug meejmom (authority) kws Tswv Yexus muab rua Petus. Nwg yuav yog thawj tug kws qheb qhovrooj rua cov Yudais lug ntseeg Tswv Yexus hab pib pawg ntseeg (the church). Nwg ua qhov nuav tav lawv le Tegnum tshooj 2 tau sau ca lawm. Dluale, nwg yuav yog thawj tug kws moog qheb qhovrooj koj cov tuabneeg txawv tebchaws lug ntseeg Vaajtswv hab ua tswvcuab rua huv Nwg pawg ntseeg hab. Qhov nuav nwg ua tav lawv le tau sau ca huv Tegnum tshooj 10.

5. Nyeem Yauhaas 20:22-23. Lawv le cov lug kws Tswv Yexus has nuav, lwm tug thwjtim hab peb suavdlawg puas tau tug yumsij rua ntuj ceebtsheej hab? Yog uacaag koj txhaj ntseeg le ntawd?

Read John 20:22-23. According to these words of Jesus, did the other Apostles, and do all of us have the key of the kingdom of heaven? Why?

6. Koj yog ib tug kws ntseeg Vaajtswv. Koj qha leejtwg ces tug ntawd yuav paub Vaajtswv hab lug ntseeg, tabsis yog koj tsi qha tes puab yeej tsi paub yuav lug ntseeg Vaajtswv le. Txhais tau has tas koj muaj yumsij rua ntuj ceebtsheej hab. Koj puas tau qheb rua leejtwg moog ntuj ceebtsheej le? Yog qheb lawm hab nua, qheb rua leejtwg? Yog tsi tau qheb rua leejtwg le nua, yog uacaag koj tsua tsi qheb? Hab yog tsi tau qheb le nua, koj npaaj yuav qheb le caag rov yaav tomtej?

You are a believer. If you teach others they will come to know God and believe in Him, but if you don't, they will not. That means you also have the key to the kingdom of heaven. Have you ever used the key to open the door of heaven to anyone? If you do, for whom have you opened the door? If not, why not? If you have not done so, what is your plan for the future?

Lub limtam nuav (May 19-23), xuvxwm tawm has tas ib tug xwbfbw cuav tau khaav has tas nwg yog Yexus ntaag. Nwg muaj 52 xyoo lawm tabsis dleev tswvcuab tej ntshais kws muaj 12-13 xyoo xwb. Nwg has tas leejtwg nrug nwg pw tug ntawd txhaj yog Yexus tug nkauj nyaab. Tej nam-txiv los ntseeg nwg heev. Thaum puab paub tej nuav los puab tseem has kuas cov ntshais cale ua lawv le xwbfbw has xwb. Taamsim nuav numtswv nrhav nteg tug xwbfbw cuav nuav, tabsis nwg tsiv nkaum lawm.

Txhua tug kws khaav has tas Tswv Yexus tsaa pawg ntseeg rua sau nwg, lossis khaav has tas nwg yog Yexus ntaag, tug ntawd yog xwbfbw cuav xwb.

MATHAIS (*MATTHEW*)

Zajqhia 57

Tuag Thiaj Ciaj *To Die Is To Live*

Hmoob pheej nyiam hais tias, “Tuag tagkis zoo dua tuag hnuv no.” Vim li ntawd txawm yog peb yam zoo los peb thiaj tuag tsis taus rau. Yog yuav tuag ces yus khiav nkaum, dag, daws yus tuskheej thiab lwm yam. Zaj uas peb yuav kawm hauv Mathais 16:21-28 no qhia kom peb txhob khuvxim peb txoj sia rau yam zoo uas yog Tswv Yexus. Nyeem kom tag cov nqe Vajluskub no uantej koj teb cov lus nug.

The Hmong used to say, “Die tomorrow is better than die today.” That is the reason why we don’t dare to die for anything, even for a good cause. If a Hmong person knows that he will die, he will hide, lie, and do anything possible to escape. The lesson today from Matthew 16:21-28, teaches us to die for a good cause, namely Jesus. Read the whole passage before answering these questions.

1. Lub luag haujlwm thij ib uas Tswv Yexus los ua hauv ntiajteb no yog los cobqhia ib cov thwjtim kom lawv paub tias Nws yog tus Cawmseej uas yog Vajtswv tus muaj txoj sia tus Tub, thiab yog lawv paub li ntawd lawm mas kom lawv mus qhia qhov tseeb ntawd kom thoob ntiajteb thiab koj neeg los ua Nws cov thwjtim. Thaum Petus teb tau meej hais tias Tswv Yexus yog tus Cawmseej uas yog Vajtswv tus muaj txoj sia tus Tub (nqe 16), ces Tswv Yexus hais tias Nws tes haujlwm thib ib tiav lawm. Yogli Nws thiaj hais tias Nws yuav nkag rau tes haujlwm thib ob. Raws li nqe 21 hais, tes haujlwm thij ob uas Tswv Yexus yuavtsum tau ua yog dabtsi?

The first mission that Jesus came to earth was to teach and train a group of disciples that He was the Christ, the Son of the Living God, and when they knew it, they would spread the words throughout the world and bring people to be His disciples. Since the disciples have known that Jesus was the Christ, the Son of the Living God (verse 16), Jesus was ready to move on to His second mission. According to verse 21, what was Jesus' second mission?

2. Tib pliaq tomqab uas Tswv Yexus qhuas Petus hais tias cov lus uas nws teb ntawd yog vim Vaj Leejtxiv qhia nws xwb (nqe 17), Tswv Yexus hais tias Nws yuav raug luag ntes, raug luag ntaus, thiab raug luag tua, Petus ho cheem tsis pub Tswv Yexus tuag. Thaum ntawd Tswv Yexus ho muab Petus hu ua Ntxwjnyoog (nqe 22-23). Qhov no qhia tau hais tias txawm Ntxwgnooq thiab dab tsis muaj cai los nyob rau hauv tus ntseeg lub cev los lawv tseem muaj peevxwm ua tau li cas rau tus ntseeg thiab?

When Peter answered correctly, Jesus praised him that his answer was revealed to him by the Father in heaven (verse 17), but when Jesus told them that He will be crucified, Peter tried to stop Him and Jesus Peter Satan. This tells us that even though Satan or demons cannot possess a Christian, what can they do to a Christian?

3. Petus thiaj lwm tus thwjtim kuj ua khovkho nrog Tswv Yexus thaum txhua yam mus zoo. Tabsis thaum Tswv Yexus qhia hais tias Nws yuav raug ntes, rau ntaus, thiab raug tua, ua rau cov thwjtim kuj ntshai. Vim li ntawd nyob hauv nqe 24 rau 26, Tswv Yexus thiaj qhia ib cov lus uas tseemceeb tshaj plaws rau lawv. Cov lus qhia ntawd hais li cas?

Peter and other disciples stood firm with Jesus when things went well. But when Jesus told them He will be arrested, beaten, and crucified, they were afraid. Therefore, in verses 24 to 26, Jesus taught them something important. What did Jesus teach them?

4. Kev ua neej nyob mas tes haujlwm uas nyuaj tshaj luag yeej them nqi zog zoo tshaj rau tus neeg uas ua tes haujlwm ntawd, tabsis tes haujlwm uas yoojyim tshaj, luag kuj them tsawg-tsawg xwb. Ntawm nqe 27, Tswv Yexus hais tias muaj ib hnuv Nws yuav nqis rovqab los thiab yuav muab nqi zog rau sawvdaws raws li tes haujlwm uas nyias tau ua lawm. Koj xav li cas txog tus uas nws muaj peevxwm tso niamtxiv tseg mus tshajtawm txoj moo zoo txawv tebchaws es raug neeg phem muab tua povtseg lawm thiab tus uas ntseeg Vajtsww tabsis nyob tsev xwb, twb tsis tshua mus pehawm Vajtsww, tsis pab ua ib teg haujlwm dabtsi, thiab twb tsis tso nyiaj hauv tuamtsev li thiab. Ob tug no cov nqi zog yuav sib txawv li cas?

As human beings, we know that a difficult job will pay better than an easy job. In verse 27, Jesus said that one day He will come back and reward us according to what we do for Him. Think about a Christian who gave up everything and went to the mission field to preach the Gospel and was killed for his work. And think about another Christian who rarely goes to church, is not involved in any ministry, and does not even give financially to the ministries. What would be the difference of rewards for these two?

5. Koj twb ntseeg Vajtswv ntev li cas lawm? Koj tau ua Vajtswv haujlwm dabtsi thiab? Koj xav saib qhov nqi zog uas Vajstswv yuav npaj rau koj yuav zoo li cas? Thiab koj xav ua dabtsi ntxiv kom koj qhov nqe zog zoo mentsis tuaj?

How long have you been a believer? What ministries have you done for God? What do you think your reward will be? And how do you plan to improve it?

Txhua tus yeej yuav tuag ib hnuv. Txawm tuag ntxov thiab tuag lig los yeej yuav tuag. Tus uas tuag ntawm Vajtswv lub npe lossis tuag thaum ua Vajtswv haujlwm, tus ntawd yuav tau txoj sia mus ib txhis. Nws yuav tsis tuag li lawm.

Tabsis tus uas ntshai-ntshai luag cem luag thuam vim Tswv Yexus lub npe; tus uas khuvxim nws tej sijhawm tsis xav tuaj pehawm Vajtswv lossis ua Vajtswv haujlwm; tus uas qia-qia dub, tsis kam muab nws tej nyiaj mus ua Vajtswv haujlwm li los nws yeej yuav tuag ib hnuv. Thaum tuag lawm nws yuav tsis tau txoj sia sab ntsujplig, tabsis yuav raug teem txim nrog dab Ntxawjnyoog. Qhov ntawd yog kev tuag zaum ob (Tshwmsim 20:14). Tus ntawd yog tus txuag nws txoj sia tabsis plam txoj sia. Vim li ntawd thiaj hais tau hais tias tus tuag ho yog tus ciaj sia tabsis tus ua kom nws ciaj sia ho yog tus yuav tuag.

MATHAIS (*MATTHEW*)

Zaajqha 58

Pum Hab Nov *Sight and Sound*

Nyob huv Mathais 16:16, Petus has tas Yexus yog Vaajtsvw tug muaj txujsa tug Tub, hab Yexus qhuas has tas tej kws Petus paub ntawd yog Vaaj Leejtxiv tug nyob sau ceebtsheej qha nwg xwb. Txawm has ntawm lub ncauj has tas Yexus yog Vaajtsvw tug Tub xwb los yog qhovmuag tsi pum Nwg lub tshwjchim hab qhovntsej tsi nov Vaaj Leejtxiv has dlaabtsi txug Yexus ces tej kws Petus has tas Yexus yog Vaajtsvw tug Tub ntawd kuj tsi muaj qaabhau ua luaj twg. Qhov kws yuav muaj qaabhau dlua yog pum ntawm qhovmuag hab nov ntawm qhovntsej. Yogle, nyeem kuas taag Mathais 17:1-13, txhaj yuav paub qhov tseeb hab txhajle yuav paub teb cov lug nug nraag qaab nuav.

In Matthew 16:16, Peter said that Jesus was the Christ, the Son of the Living God. Jesus praised him for what he said, but explained to him that this truth was revealed to him by the Father in heaven. Even though Peter has said that Jesus was the Christ, the Son of the Living God, but if there is no evidence to prove, what he said did not mean much. So, read Matthew 17:1-13, then you will know the truth and be able to answer the following questions.

1. Kev cobqha thawjcoj mas txawm yug yuav cobqha coob leej los tsawg le txhaj dlhau tau moog ua thawjcoj tag. Tug kws yug paub tas yuav dlhau moog ua thawjcoj, yug yuav tau siv sijhawm qha tej yaam tshwjxeeb zog rua nwg lossis tso nwg pum tej yaam kws tsi pub lwm tug pum. Lawv le Mathais 5:37; Mathais 17:1; hab Mathais 26:37, peb (3) tug thwjtim kws Yexus pheej coj nrug Nwg tshwjxeeb rua tej lub sijhawm tseemceeb yog leejtwg?

When teaching many people to become leaders, it is true only a few will turn out to be real leaders. When the leader recognizes those few who will eventually become real leaders, he will spend more time for those few and even show them something special that he would not show to others. According to Matthew 5:37; Matthew 17:1; Matthew 26:37, the three disciples that Jesus had chosen for special occasions are:

- A. _____
- B. _____
- C. _____

2. Nqai 2. Thaus Yexus coj puab nce moog nto sau roob lawm, ntseeg tas yog lub roob hu ua Hawmaas (Hermon), Yexus lub plhu tau hloov hlo, ci ntsaag-ab cuag le lub nub, hab Nwg cev tshoogtsho los kuj ci dlawbpaug. Lawv le Mathais 16:28 has, qhov kws Yexus hloov cev le nuav rua peb tug thwjtim ntawd pum yog dlaabtsi?

Verse 2. When they have reached the top of the mountain, believing to be Mount Hermon, Jesus' face transfigured, shining like the sun, and His clothes became white as the light. Referring to Matthew 16:28, what was the reason why Jesus was transfigured in the presence of these three disciples?

3. Nqai 3. Taamsim ntawd tau muaj ob tug tuabneeg tseemceeb yaav taag lug lawm tau tshwm lug nrug Yexus thaam. Ib tug yog Mauxes kws sawv cev ntawm Kevcai (the Laws) hab ib tug yog Eliyas kws sawv cev ntawm cov cev Vaajtswv lug (the prophets). Mathais tsi qha peb tas puab thaam txug dlaabtsi, tabsis Lukas 9:31 qha has tas puab tau sis thaam txug dlaabtsi?

Verse 3. At that moment two men, Moses representing the Law, and Elijah representing the prophets, appeared and talked to Jesus. Matthew did not tell

us what they were talking about, but based on Luke 9:31, what were they talking about?

4. Nqai 4. Yog koj tau moog ncig cov tebchaws kws coj kevcai hujsaam, koj yuav pum tas qhov chaw twg zoonkauj, xyuamyaaaj, hab lub roob twg sab, tes luas yeej muab ua tsev hujsaam rua lawm. Thaus tuabneeg tshaib-nqhes saab ntsujplig mas puab xaav moog nrhav ntawm tej chaw kws zoonkauj le ntawd. Thaus Petus pum tas qhov chaw kws puab nyob ntawd yog zoo chaw, Petus has le caag rua Yexus?

If you have traveled to countries that practiced Buddhism, you will notice that any good place with a good view or a high mountain, a Buddhist temple would have been built on it. When people are hungry or thirsty spiritually, they tend to find fulfillment in those places. When Peter thought that the place on which they were standing was a good ground, what did he propose?

5. Nqai 5-8. Thaus Mauxes hab Eliyas obtug yaaajntshis lawm hab thaaj chaw ntawd tsaus fuab quas nab, cov thwjtim txawm nov ib lub suab has lug tawm ntawm cov fuab tuaj. Cov lug ntawd has le caag?

6. Malakis 4:5-6 has tas uantej nub kws Vaajtsww yuav tso teebmeem luj rua nplajteb mas Vaajtsww yuav xub tso Eliyas lug. Qhov kws Yexus has tas Eliyas tub lug lawm, yog Nwg has txug leejtwg?

Malachi 4:5-6 says that before the “great and dreadful day of the Lord” comes Elijah will come first. When Jesus said that Elijah had come, to whom did He refer to?

7. Nyeem Henplais 9:27 uantej koj teb lu lug nug nuav. Yog muaj ib tug tuabneeg has tas yog Vaajtswv tso Eliyas lug yug ua Yauhaas tug coj tuabneeg ua kevcai raus dlej ces txhais tau has tas cov tuag lawm moog thawjthab tau, nua koj yuav teb nwg le caag?

Read Hebrews 9:27 before you answer this question. If someone said to you that since Elijah had come as John the Baptist, which means reincarnation is a reality, what would your response be?

Nyob rua huv Mathais 16:16, Petus teb has tas Yexus yog Vaajtswv tug kws muaj txujsa tug Tub. Yexus has tas Petus teb yog lawm. Nyob huv Mathais 16:28, Yexus has tas puab ib txha yuav pum Nwg lug rua huv Vaajtswv lub tebchaws uantej puab tuag. Yogle, txuas kag rua tshooj 17, Mathais txhaj qha peb tas Yexus coj peb tug thwjtim nce moog sau roob *Hermon* hab hloov cev rua puab pum. Qhov kws Yexus hloov cev le nuav qha puab txug ob yaam tseemceeb:

1. Yexus yog tuabneeg qaum ntuj tag-tag. Nwg lub cev hloov hlo ua lub cev nyob ntuj ceebtsheej kws ci ntsaag-ab, tsi zoo le noobneej lub cev.
2. Lub suab kws has huv cov fuab tuaj qha has tas yog Vaajtswv lub suab hab qha meej tas Yexus yog Vaajtswv tug Tub, kuas noobneej cale noog Nwg lug. Vim muaj yaam kws qhovmuag pum (xwsle pum Yexus hloov cev), hab lub qhovntsej nov ntawm Vaajtswv has tas tug Yexus nuav yog Nwg tug Tub tag-tag ces ua rua koj hab kuv ruaj sab rua Yexus.

MATHAIS (*MATTHEW*)

Zajqhia 59

Lub Hwjchim Yog Vajtswv Li *The Authority Belongs to God*

Muaj ntau zaus peb kuj hnov tej tug tibneeg khav txog nws tuskheej lossis khav txog lwm tus neeg hais tias nws mas muaj hwjchim heev, ntiab tau dab thiab kho tau neeg mob zoo tamsis. Tabsis yog yus taug zoo-zoo mas yus yuav pom tias tus neeg ntawd yeej tsis muaj peevxwm thov tau Vajtswv kho txhua tus neeg mob thiab ntiab tau txhua tus dab tawm. Lub hwjchim tsis yog neeg li, tabsis yog Vajtswv li. Zaj uas peb kawm tag los, Mathais 17:1-13, ua rau peb pom Yexus lub *tshwjchim* (*glory*) uas ci ntsab-iab. Zaj hnuv no uas peb yuav kawm, Mathais 17:14-23, ua rau peb pom Yexus lub *hwjchim* (*power*) uas ua txujci tseemceeb. Nyeem kom tag Mathais 17:14-23 uantej koj teb cov lus nug no.

We often hear people boast about themselves or about someone else that they have the power to cast out demons or heal the sick instantly. But with careful observation, it is obvious that not all the sick whom they prayed for were healed, neither were they successful in casting out demons in every case. In our last lesson (Matt. 17:1-11), we learned about the glory of Jesus and in this lesson, Matthew 17:12-23, we will learn about His power for healing and casting out demons. Read Matthew 17:12-23, before answering the following questions.

1. Tomqab uas peb tug thwjtim tau pom Yexus lub cev hloov ua lub cev saum ntuj ceebtsheej uas ci ntsab-iab lawm, lawv tau rovqab nqis los rau nram zos. Muaj neeg coob heev nyob nram zos tos lawv thiab muaj ib tug txivneej tau los tshoscaug rau ntawm Yexus kotaw thiab nws thov Yexus li cas? Yog uacas Nws ho tuaj nyob tos Yexus thiab thov Nws pab? (Nqe 14-16).

After the three disciples had witnessed the transfiguration of Jesus they returned from the mountain and were met by many people in town. One man in the crowd came to Jesus and knelt before Him. What was he asking Jesus to do and why did he wait for Jesus? (Verses 14-16).

2. Nyob hauv Mathais 10:1, peb pom hais tias Yexus twb muab hwjchim rau cov thwjtim mus kho mob thiab ntiab dab lawm. Ntseeg tias lawv ua tau haujlwm zoo. Tabsis hauv Mathais 17:18-19 no peb ho pom hais tias lawv ntiab tsis tau ib tug dab tawm. Tomqab Yexus muab tus dab no ntiab tawm lawm, cov thwjtim thiaj nug Yexus hais tias yog tim li cas lawv thiaj ntiab tsis tawm, Yexus tau teb lawv ntawm ntawm nqe 20-21. Raws li cov lus uas Yexus teb lawv, qhov teebmeem uas lawv ntiab tsis tau tus dab no yog dabtsi?

In Matthew 10:1, Jesus has given authority to His disciples to go heal the sick and cast out demons. It is believed that they did it with success. But in Matthew 17:18-19, it is obvious that they could not drive out this particular demon. After Jesus cast it out, the disciples asked Him why they could not have done it. Jesus gave them the answers in verses 20-21. Based on what Jesus said, what were the reasons why the disciples could not cast out this demon?

3. Ntseeg tias koj yeej pom tej xibhwb thiab txwjlaug thov Vajtswv rau tej tus neeg mob tabsis tus mob tsis zoo thiab pom lawv ntiab dab los dab tsis tawm. Uali ntawd koj ne, koj puas tau thov Vajtswv rau tej tus neeg uas muaj mob tabsis nws tsis zoo, thiab koj

puas tau ntiab dab ntawm leejtwg es dab tsis tawm li? Tej thaum zoo li ntawd, koj xav li cas?

No doubt you have seen pastors and elders pray for sick people but they don't get well and cast out demons but the demons did not leave. What about you? Have you prayed for someone but was not healed and cast out demons but demons did not leave? In cases like these, how do you feel? What do you think?

4. Yeej tsimnyog cov ntseeg ua lub neej dawbhuv lawv cov lus thov Vajtswv thiaj muaj zog li Yakaunpaus 5:16b hais. Yeej tsimnyog uas tus ntseeg yuavtsum nyob ze Vajtswv, Vajtswv thiaj yuav nyob ze lawv li Yakaunpaus 4:8 hais. Thiab yeej tsimnyog cov ntseeg yuavtsum muaj kev ntseeg ruaj lawv thiaj muaj peevxwm tshem tej lub roob teeb-meem povtseg (Mathais 17:20). Yog saib cov nqe Vajluskub no xwb ces thaum yus thov Vajtswv rau neeg mob los tsis zoo thiab ntiab dab los dab tsis tawm ces ua rau yus qaugzog thiab tsis xav muaj feem rau Vajtswv haujlwm li lawm. Tabsis nyeem 1 Kaulithaus 12:4-11 uantej tso. Raws li nqe Vajluskub no hais, qhov uas yuav pab rau koj tsis qaug zog yog dabtsi?

It is essential that Christians should live a holy life so that their prayers are powerful (James 5:16b). It is essential that Christians should draw near to God so that God would draw near to them (James 4:8). It is essential that Christians should have faith that move mountains (Matthew 17:20). If we look at Bible passages as such these, and realize that we have failed to heal the sick and cast out demons, we will feel discouraged and don't want to involve in ministries any more. But please read 1 Corinthians 12:4-11 first. What encouragement do you receive from this passage?

-
-
5. Tej kev mob-nkeeg thiab teebmeem uas raug peb, tej zaum kuj yog dab tsimtxom (Lukas 13:10). Tej zaum kuj yog muaj kab mob (Mathais 8:2; 14). Tej zaum twb yog Vajtswv ua ntag (Khiavdim 4:11; 1 Xamuyeej 16:14; Yelemis 42:10b; Henplais 12:7-8). Yogli, tus qauv uas zoo rau kev thov Vajtswv yog nyob hauv Mathais 8:2 thiab 26:42. Raws li ob nqe Vajluskub no, peb yuav thov Vajtswv li cas?

Some of the sickness and trouble that we face come from Satan or the evil spirits (Luke 13:10). Some are caused by diseases (Matt. 8:2; 14). Some are inflicted by God (Exodus 4:11; 1 Samuel 16:14; Jeremiah 42:10b; Hebrews 12:7-8). Therefore, the best principle for prayer should be based on Matthew 8:2 and 26:42. According to these two verses, what should we ask in our prayer?

6. Nyob hauv Mathais 16:21, tomqab uas Petus teb tau hais tias Yexus “yog Vajtswv tus muaj txoj sia tus Tub,” ces Yexus tau qhia cov thwjtim hais tias yog lawv twb paub li ntawd lawm ces Nws haujlwm tiav lawm. Lawv yuav tau ua rau saum nroog Yeluxalees thiab Yexus yuav raug luag ntes luag tua, tabsis hnuv peb Nws yuav sawv rovqab los. Nyob hauv Mathais 17:22-23 no, Yexus rovqab hais zaum ob dua hais tias Nws yuav raug ntes, raug tua tuag, tabsis Nws yuav sawv rovqab los. Nyob hauv Mathais 16:22, Petus cheem tsis pub tej no tshwmsim rau Yexus. Nyob hauv Mathais 17:24 hais tias tomqab Yexus hais cov lus no mas ua rau cov thwjtim nyuaj siab heev. Koj xav hais tias yog uacas cov thwjtim thiaj tsis xav pub Yexus tuag thiab thiaj nyuaj siab thaum Yexus hais cov lus no? Puas yog lawv tsis hnov Yexus cov lus meej, tshwjxeeb yog lo xaus. Lo xaus nkaus yog Yexus hais li cas? Yog lawv hnov lo lus xaus ntawd meej-meej no koj xav tias lawv txoj kev xav yuav zoo li cas?

In Matthew 16:21, after Peter said that Jesus was “the Christ, the Son of the Living God,” Jesus told them the first time that since they knew the truth, His time had come. They will go up to Jerusalem and He will be arrested and killed and on the third day, He will rise again. Now in Matthew 17:23-24, Jesus told them the second time that He would be arrested, killed and risen from the dead again. The first time after He revealed this to them, Peter rebuked Him that this incident should never happen. Now in Matthew 17:24, after Jesus said that He would die, it made all of them sad. They were “filled with grief.” Could it be that they did not hear Him well? Could it be that they missed His final word? What was His final word? If they had heard it correctly, what should be their appropriate emotion?

Nws yog ib qhov kev xav uas sib xyaws pisntxaws (mixed feelings). Tsis muaj ib tug neeg meejpem yuav xav kom tus haib tshaj hauv yus tsev neeg lossis hauv yus lub koomhaum tuag. Tabsis ntawm Yexus, yog Nws tsis tuag theej yus txhoj ces yus tsis muaj kev dim txim thiab.

Ua neej nyob ces leejtwg los yeej muaj teebmeem xwsli mob-nkeeg, plaub-ntug, thiab ploj-tuag. Tej no yeej tsis muaj leejtwg yuav dhia dhau lossis yuav khiav dim. Thaum ntsib teebmeem, tus ntseeg Vajtswv yuavtsum tsis txhob nug Vajtswv tias, “Yog uacas?” Tabsis yuavtsum nug tias, “Vajtswv koj xav kom kuv kawm tau dabtsi los ntawm qhov teebmeem no?” (Don’t ask ‘Why’, but ‘What?’).

Txawm yus thov Vajtswv rau lwm tus thiab thov rov rau yus los yus yeej tsis muaj cai yuam kom Vajtswv yuavtsum pab xwb-xwb, thiab yus yuavtsum txhob coglus rau tus neeg muaj mob lossis muaj teebmeem ntawd hais tias Vajtswv yeej yuavtsum pab xwb-xwb.

Tej thaum Vajtswv tsis pab yog tim tus uas mus thov Vajtswv ntawd. Tej zaum yog tim tus mob. Tej zaum yog tim dab ua. Tej zaum twb yog Vajtswv ua ntag. Thaum Vajtswv tso teebmeem raug ib tug neeg mas ibtxwm yeej yog kev cobqhia xwb (Yelemis 42:10; Henplais 12:7-8). Tomqab Vajtswv teem txim txaus lawm Nws yeej yuav rov hlub. Yog yus muaj mob lossis ntsib teebmeem, yus yuav tau lees txim, thov Vajtswv, thiab ua siab ntev xwb. Yog yus ho mus thov Vajtswv rau lwm tus, txhob yuam Vajtswv thiab txhob coglus hais tias Vajtswv yeej yuav pab xwb-xwb. Coob tus Vajtswv yeej tsis pab li yus thov. Coob leej ciali raug txim, raug nplua, raug kaw, thiab coob leej ciali tuag lawm. Puas yog Vajtswv tsis muaj peevxwm pab? Tsis yog li ntawd, tabsis yog Nws pom zoo mus li ntawd. Txawm li cas los Nws yeej yog Vajtswv. Nws muaj hwjchim (power) ua tau txhua yam li Nws dej siab.

MATHAIS (*MATTHEW*)

Zaajqha 60

Xob Ua Rua Tuabneeg Qaug *Don't Be a Stumbling Block*

Txujcai, txawm yog Vaajtswv tsim los yog noobneej tsim, puavleej yog tsim lug tswj tuabneeg kuas txhua tug ua tau tuabneeg zoo xwb. Yog tsi muaj txujcai tswj ces kev phem ntau yaam yuav tshwmsim. Nyob rua huv Cov Txavtxim 17:6 tau has tas, “*Tav ntawd tebchaws Yixalayeess tsi muaj vaajntxwv, yogle, tej pejxeem nyag ua lawv le nyag lub sab nyam.*” Txujcai, tsi has kuas them se rua numtswv (Loo 13), lossis kuas tso nyaj ua Vaajtswv num huv lub tuamtsev (Levikevcai 27:30), puavleej yog qha kuas suavdlawg ua dlaabtsi los ua ib yaam, tsi xob nyag ua hum nyag sab xwb. Txawm Yog Yexus los thaus Nwg nyob huv nplajteb nuav, Nwg kuj them se le lwm tug hab. Nyeem kuas taag Mathais 17:24-27 uantej koj teb cov lug nug nuav.

The law, whether it is from God or from the government, is to guide us for our own good. If there is no law, people will tend to do things that hurt and harm one another. In Judges 17:6, the Bible says, “In those days Israel had no king; everyone did as he saw fit.” Whether the law commands us to pay taxes to the government (Romans 13), or to tithe our income for the ministries (Leviticus 27:30), it directs us to do things justly, not allowing each person to do “as he sees fit.” Even Jesus, when He was on earth, paid taxes as any others. Read Matthew 17:24-27 before answering these questions.

1. Thaus Yexus pib ua Vaajtswv dlejnum, Nwg tau tawm huv lub zog Naxalev moog nyob rua huv lub nroog Kapena-us (Mathais 4:13). Txawm Nwg moog qhuabqha qhovtwg lawm los thaus kawg, Nwg rov lug rua huv Kapena-us. Zag nuav Yexus lug txug tsev, muaj tuabneeg tuaj cuag Nwg. Puab muaj dlejnum dlaabtsi tuaj ntsib Yexus? (Nqai 24-25).

When Jesus began His ministry, He moved from Nazareth to live in the city of Capernaum (Matt. 4:13). No matter where He went on His ministry, He would always return to Capernaum. This time, when He arrived home, some people came to see Him. What did they need from Jesus? (Verses 24-25).

2. Yexus nug Petus le caag hab Petus teb le caag? (Nqi 25b-26).

What did Jesus ask Peter and what was his answer? (Verses 25b-26)

3. Yaav ntuj thaus-u, cov tebchaws kws muaj vaajntxwv them se ces yog them rua vaajntxwv ntaag. Yog vim le ntawd cov tub vaajntxwv txhajle tsi them se, txawm them los tub yog them rua puab txiv xwb. Lub Tuamtsev yog Vaajtswv lub. Yexus yog Vaajtswv tug Tub. Vim le ntawd Nwg kuj tsi cheemtsum yuav them se rua lub Tuamtsev hab. Tabsis lawvle nqai 27 has Yexus yuav them se los tsi them? Yog uacaag Nwg txhaj ua le ntawd?

In the ancient time, taxes were paid to the kings. That being the case, the princes did not have to pay taxes because even if they did, they were paying to their own fathers. The Temple belonged to God. Jesus was the Son of God, so He was legally exempt from paying the Temple Tax. But based on verse 27, was Jesus willing to pay the tax or not? And why?

-
-
4. Nyob rua huv Tshivdlim 30:11-16, Vaajtsv has kuas Mauxes yuavtsum suav seb cov tuabneeg Yixalayeess muaj coob le caag. Txhua-txhua tug kws raug suav lossis teev npe taag lawm yuavtsum tau them ib qhov nyaj kws yog ib nraab ntawm ib sibkaum (“shekel”). Cov nyaj kws tau lug yuav muab siv rua huv lub Tsev Ntaub Saablaaj (*Tent of Meeting*). Tomqaab cov Yixalayeess lug nyob rua tebchaws Yixalayeess hab ua tau lub Tuamtsev (*Temple*) lawm, puab tseem pheej sau qhov nyaj nuav ntawm cov pejxeem ib xyoos ib zag lug khu lub Tuamtsev. Qhov nuav dlhau lug ua ib qhov se (*tax*) kws txhua tug txivneej Yixalayeess, noobnyoog 20 rov sau, yuavtsum tau them. Uantej Yexus tsi tau yug, tebchaws Yixalayeess tau poob rua kev tswjfw m ntawm tebchaws Kislis (*Greece*). Cov Yixalayeess tau hloov lug siv tuabneeg Kilis cov nyaj dalamas (*drachma*) lawm. Tug nqe them se khu Tuamtsev yog ob dalamas thaus ntawd.

Yexus los tsi muaj nyaj them se rua lub Tuamtsev. Petus los tsi muaj nyaj tuabyaam nkaus. Yexus kuas Petus ua le caag? (Nqai 27).

In Exodus 30:11-16, God commanded Moses to take census of the Israelites who came out of Egypt. Whoever was counted, had to give one half of a shekel (Jewish currency at that time) to be used for the Lord’s work in the Tent of Meeting. After the Israelites had settled in Canaan and the Temple had been built, they continued to pay this amount for the renovation and maintenance of the Temple. The half shekel became known as the Temple Tax. Before Jesus was born, Israel was under the dominance of Greece for many years. The Greek’s currency was used to pay for the Temple Tax which amounted to two drachmas.

Jesus did not have the money to pay the Temple Tax, neither did Peter. What did Jesus ask Peter to do? Verse 27).

-
-
5. Mathais tsi sau ntxiv has tas Petus puas moog nuv ntseg hab puas nrhav tau nyaj huv ntseg qhovncaug le Yexus has, tabsis peb ntseeg tas Petus yeej tau ua le Yexus has hab yeej muab tau nyaj huv ntseg qhovncaug tag. Yog tshwmsim tseeb le ntawd tag, zag nuav yog thawj zag kws Yexus ua txujci tseemceeb rovqaab paab Nwg tugkheej, tabsis kuj tsi yog paab nwg xwb, tabsis yog paab Petus hab. Qhov kws Yexus ua nuav ua rua koj xaav le caag txug kev them se rua numtswv hab kev tso nyaj ua tuamtsev ua Vaajtswv dlejnum?

Matthew did not continue the story whether Peter actually went fishing, caught the fish, and found the coin or not, but we assumed that he did and that things happened as Jesus said. And if so, this was the first and only time that Jesus performed miracles for His own benefits, however, it was also for Peter's as well. What did you learn from Jesus in terms of paying taxes to the government and giving financially to the service of the Lord in the church?

6. Peb najnub khwv nyaj tabsis Yexus najnub qhuabqha, khu mob, hab ntab dlaab xwb. Vim Nwg tsi muaj sijhawm khwv nyaj Nwg kuj txomnyem kawg. Txawm yog qhov nyuas nyaj them se ob dalamas xwb los Nwg tub tsi muaj. Lawv le peb paub, Yexus tsi muaj tsev, tsi muaj aav, tsi muaj laj-teb, tsi muaj tsaj-txhu, lossis tsi muaj teejtug nyob huv nplajtej nuav le. Tej thaus yug mob sab ua Vaajtswv dlejnum heev ces yug kuj tsi muaj sijhawm moog khwv nyaj, yeej ua rua txomnyem zog. Tabsis qhov kws paub has tas Yexus los tsi muaj teejtug dlaabtsi huv npajteb nuav puas txhawb tau koj txuj kev ntseeg le caag?

We work and do business to earn money. But Jesus only spent time preaching the Gospel, healing the sick, and casting out demons. Because He had no time to make money, He was poor. He did not have money to pay the Temple Tax of two drachmas. As far as we know, Jesus did not own any house, land, farm, livestock, or possessions on earth. When we are busy doing the Lord's work and have no time to earn extra money, we tend to be poor. How does it affect your faith when you know that Jesus did not own anything on earth?

Luas has tas *leadership is influence*, lossis kev ua thawjcoj yog kev yum tuabneeg. Tsi yog yug yum ntawm ncauj tabsis yum ntawm tug cwjpw. Tug thawj coj ua dlaabtsi ces tej peexeem txawm pheej ua lawvle nwg ua hab.

Yexus yog Vaajtswv tug Tub. Lub Tuamtsev yog Vaajtswv lub. Yexus tsi them se rua Tuamtsev los yeej tau. Txawm yog tej tub vaajntxwv los puab yeej tsi them se rov rua puab txiv kws yog vaajntxwv. Txawm Yexus muaj cai le ntawd los Nwg has tas xob pub qhov ntawd ua rua lwm tug tuabneeg qaug. Vim tas yog Nwg tsi them se ces lwm tug yuav tis them hab. Tej laug has tas "Rhawv npe rua luas hu hab rhawv kev rua luas taug." Yuav tau ceejfaaj xob rhawv txuj kev phem rua luas taug.

Vim le ntawd Yexus txhaj yuavtsum them se rua Thaumtsev hab. Txawm tsi muaj nyaj los le maam nrhav. Tabsis vim Yexus yog Vaajtswv tug Tub ces Nwg muaj peevxwm nrhav tau nyaj yoojyim. Qhov nuav kuj ua rau peb tso sab tau rua Yexus has tas thaus twg peb tsi muaj nyaj hlo le lawm, yog peb kev tuncua, Yexus yuav pub tswvyim rua peb kuas muaj txuj hau kev khwv tau nyaj lug them.